

1 Jon

Jon köp nöd u kalı kılın rıka

God Manö Kamıñ u

¹ Ram mınöñ hadame dagol gı laga ñın u, Manö Kamıñ u mıdmıdöp. Pen nıpe ke hainö ñın i nöp apöm manö hagö, hon apdı nıñun, nıp ke amgö nıñun, ñımagö lı nıñbun. Yad Manö Kamıñ anıbu nöp hagnıg gabin me. *

² Nıpe pör pör nöp kamıñ mıdmıdöp u, hañ romanı löm waiö aua u, hon amgö nıñno. Kamıñ pör mıdep Bı u, Bapı aıp mıdöm ram mınöñ ıt i apöm waiö la u, nıp amgö hon ke nıñun, manö nıñö anıbu kalöp hagabun. *

³ Nan nıñön nıñön amgö nıñbun u, manö nıñön nıñön apdı nıñbun u, kalöp abe hagabun. Hon Bapı God Ñı nıpe Jıas Krais apıl mıhau aıp jım ñöl mıdpun. Pen kalöp manö anıbu hagno, nıñmım nıñ udpe me, hon magöñhalö God apıl mıhau aıp jım ñöl mıdeınabun.

⁴ Anıg gınabım u, hon mıñ mıñ gınabun. Gası u nıñun, kalöp manö anıbi kalı kılın rıkabun. *

God nıpe Mailö

⁵ Jıas Krais hanıp hagö nıñbun manö u kalöp hagnıg gabin. God nıpe mailö; nıpe sıbön halö mıdagöp. *

* **1:1:** Jon 1:1 * **1:2:** Jon 1:14 * **1:4:** Jon 16:24 * **1:5:** 1Di 6:16; Jem 1:17

⁶ God aip j̄im ñöl m̄dpun, a ḡnabun u, pen nan si nan naj ḡi damun, s̄ib au ajeinabun u, manö piral hagin, nan naj ḡipun u abe piral gun ḡnabun. *

⁷ Pen God mailö aij pör pör m̄dm̄döp rö, hon mailö aij n̄ipe lau adö m̄ideinabun u, hon añ mam Jisas n̄ip n̄iᅇ udpal gau aip j̄im ñöl m̄idno, Ñ̄i n̄ipe Jisas hagape n̄ipe u nan si nan naj ḡipun gac u magöᅇhalö ħk ḡi yunab.

⁸ Pen nan si nan naj r̄imnap gagpun, a ḡnabun u, manö piral hagnabun; God Manö n̄iᅇ nöp u m̄dmagö aᅇ hon daᅇ m̄dagöp. *

⁹ Pen hon nan si nan naj ḡipun u, God n̄ip hag paȳk pe ḡnabun u, n̄ipe pör pör hagöp rö nöp göm, pör pör kabö göl nöp göm gab rö, nan si nan naj ḡipun gau n̄iᅇm arö göm, gac an̄ibu magöᅇhalö ħk ḡi yu haknab.

¹⁰ Pen nan si nan naj gagpun, a ḡnabun u, God manö piral hagab, a ḡnabun; God Manö aij n̄ipe u m̄dmagö aᅇ hon daᅇ m̄dagöp.

2

Krais han̄ip a göm, n̄ip ke Nap n̄ip sabe ḡi ña

¹ Ñ̄i pai yad gau. Kale nan si nan naj gagmim, a gem, kalöp manö an̄ibi kal̄i k̄liñ r̄ikabin. Pen nan si nan naj geinabim u, Jisas Krais pör pör kabö rö nöp ḡim̄döp u, n̄ipe han̄ip ḡi ñöm Nap n̄ip hagöm, nan si nan naj ḡipal u n̄iᅇmön arö ḡimön, a ḡim̄döp. *

* **1:6:** 1Jn 2:4 * **1:8:** Sam 32:5; Pro 28:13 * **2:1:** Hib 9:24

² God nipe nan si nan najj gipun gau niñöm, hanip milö ke gau yuböp. Pen Jisas Krais nipe ke nan si nan najj gipun gau mab ba lañ au hañ roman adö nipe ke udöm umöm, nan si nan najj gipun gac u magöñhalö ðk gi yua. Pen nan si nan najj hon nöp wasö; niñi bi ram minöñ gau gau magöñhalö nan si nan najj gipal gac u ðk gi yua.
*

³ God Manö hagöp rö geinabun u, hon niñö nöp God nip niñbun u, niñnabun.

⁴ Bi ap, God nip niñbin, a ginab pen God hagöp rö gagnab u, nipe manö piral hagnab; manö niñö u midmagö añ nipe dañ midagöp.

⁵⁻⁶ Pen niñi bi God Manö hagöp rö gipal gau, kale God nip midmagö yabið libal. God aip jim ñöl midpun, a gipal, niñi bi gau, Jisas gimidöp rö nöp ginabol. Nipe gimidöp rö ginabun u me, hon niñnabun, God añ dañ midpun. *

Pen pen midmagö limim

⁷ Niñi bi midmagö yad gau. Manö kali kñiñ rikabin aniñi, manö gisön niñbö wasö; manö hadame dagol hagla midmidöp; manö nöd niñbö aniñbu nöp yad uri kalöp hagabin. *

⁸ Pen manö kalöp kali kñiñ rikabin aniñi manö gisön niñbö midöp. Jisas Krais gimidöp u niñöm, manö gisön niñbö aniñbu manö niñö nöp, a gipal. Pen kale niñi bi gau gabim u abe niñöm, kale u rö nöp, manö gisön niñbö aniñbu manö niñö nöp, a

* **2:2:** Jon 1:29; Kol 1:20; 1Jn 4:10 * **2:5-6:** Jon 14:21,23 * **2:7:** Jon 13:34; 2Jn 5-6

gipal. Sibön u uri hadö ur gab; mailö magö nñjö u hadö mailö gab. *

⁹ Nibi bi, mailö midpun, a göm, añ mam kale rìmnap mulu kal nñbal gau, kale sib au midpal. *

¹⁰ Pen nibi bi añ mam kale gau kalip midmagö libal gau, mailö midpal. Mailö gau ajöm, ap lug pakagnaböl. *

¹¹ Nibi bi añ mam kale rìmnap mulu kal nñbal gau, kale sib au midpal. Kale sib gau midlö, amgö kale hadö we göp nñjöm sib gau ajöm, gai araböl u nñagpal. *

¹² Jisas Krais nipe uma u me,
God nan si nan naj gipim u nñjöm arö göp.
Anibu, yad kalöp ñi pai midmagö yad gau
manö anibi kalì kliñ rikabin.

¹³ Kale bi majö gau,
Jisas Krais hadame dagol gau midöm uri
midöp u,
nìp hadö nñbim u me,
yad kalöp bi majö manö anibi kalì kliñ
rikabin.

Kale bi praj gau,
Seden, Bi Naj Yabit u, nìp
ma kale mo gau hadö libim u me,
yad kalöp bi praj manö anibi kalì kliñ
rikabin.

Kale ñi pai midmagö yad gau
Bapi nìp hadö nñbim u me,
yad kalöp ñi pai midmagö yad
manö anibi kalì kliñ rikabin.

* 2:8: Ro 13:12; Jon 1:9 * 2:9: 1Jn 4:20 * 2:10: Ro 14:13

* 2:11: Jon 12:35

14 Kale bi majö gau,
 Jisas Krais hadame dagol gau midöm uri
 midöp u,
 nïp hadö niñbim u me,
 yad kalöp bi majö manö anibi kalî kliñ
 rikabin.
 Kale bi praj gau,
 God Manö kamiñ u
 midmagö añ kale dañ kamiñ midö, kale klö
 gimim,
 Seden, Bi Naij Yabiñ u,
 nïp ma kale mo gau hadö libim u me,
 yad kalöp bi praj manö anibi kalî kliñ
 rikabin.

Nan minöñ naböñ iñ i midmagö lagmim

15 Krais nibi bi nipe midagpal gau, nagî gîpal
 adö u gun, a gimim, gasî u niñagmim. Gasî kale
 nan minöñ naböñ iñ i gau amöm wam wam gö,
 nan gau midmagö linabim u, kale Bapi nïp gasî u
 arö gimim, nïp midmagö lagnabim. *

16 Nibi bi nan minöñ naböñ iñ i gasî niñbal gau,
 hañ romanñ hon nan si nan naij gasî göp rö gun,
 a göm, nan niñhön niñhön amgö niñnaböl gau, si
 udun a göm, nan gau iru nöp udun, hib kub udun,
 a göm, niñbal rö gîlö aröp. Bapi kalîp gasî ñö anig
 gagpal; minöñ naböñ iñ i nan gau gasî niñöm, anig
 gîpal. *

17 Ram minöñ iñ i abe, nan niñhön niñhön ram
 minöñ iñ i gasî tîp göp gau abe, ur ginig gab;

* 2:15: Ro 8:7 * 2:16: Ro 13:14

pen n̄ibi b̄i God hagöp rö ḡipal gau pör pör m̄ideinaböl. *

Krais n̄ip mulu kal n̄iḡeb b̄i u

¹⁸ N̄i pai m̄idmagö yad gau. N̄in hain u söl m̄idöp. B̄i Krais n̄ip mulu kal n̄iḡeb b̄i u aunab, a ḡila, u n̄iḡbim. M̄iñi n̄ibi b̄i Krais n̄ip mulu kal n̄iḡbal gau iru m̄idpal rö, ñin hain u söl m̄idöp u, n̄iḡbun. *

¹⁹ N̄ibi b̄i Krais n̄ip mulu lugö n̄iḡbal an̄ib gau, hon aip magum göm, hainö arö göm höḡ adö arla; hon aip magum gaila pen hon aip j̄im ñöl m̄idagm̄dal. Hon aip j̄im ñöl m̄idaiblap u, han̄ip arö göm ke ke aragblap. Pen höḡ adö arla u, n̄ibi b̄i yad waiö nöp n̄iḡnaböl, b̄i gau kal̄ip aip j̄im ñöl m̄idagpal, a göm, God n̄ipe ke gö, kale höḡ adö arla. *

²⁰ Pen Krais, Ana U† yuö kalöp adö apöm aip m̄idöp rö, kale magöḡhalö God Manö n̄iḡö u n̄iḡbim. *

²¹ Kale Jisas Krais manö n̄iḡö u n̄iḡagpim, a gem, kalöp manö i kal̄i k̄liñ r̄ikagabin; kale hadö n̄iḡbim. Pen Jisas Krais manö n̄iḡö u, manö piral ap auagöp.

²² “Jisas n̄ipe Mesaia wasö,” ḡinab b̄i an̄ibu nöp n̄ipe b̄i pir alep b̄i. An̄ig ḡinab u, n̄ipe Bapi abe, N̄i abe wasö ḡinab. B̄i an̄ibu n̄ipe Krais N̄ip Mulu Kal N̄iḡeb B̄i an̄ibu. *

²³ N̄ibi b̄i Jisas n̄ipe God N̄i wasö ḡipal gau, kale Nap n̄ip n̄iḡagpal. Pen n̄ibi b̄i Jisas n̄ipe God N̄i

* **2:17:** Mad 7:21 * **2:18:** Mad 24:5,24; 2Jn 7 * **2:19:** Ap 20:30

* **2:20:** 1Ko 2:15 * **2:22:** 1Jn 4:3; 2Jn 7

nipe midöp hag waiö gipal gau, kale Nap nip abe nñbal. *

Ana Uł kalöp Kraiſ manö niñö u hag ñinab

²⁴ Manö nöd niñbe u, midmagö añ kale dañ ud aij göl gi midmim. Manö nöd niñbe u, midmagö añ kale dañ ud aij göl gi mideinabim u, God Ñi aip jim ñöl midmim, Nap aip jim ñöl midmim mideinabim.

²⁵ Hanip manö niñö hag löm haga, “Kale pör pör nöp kamñ mideinabim,” a ga.

²⁶ Manö uri nöp hagajin i, niñbi bi manö piral hagöm gasi kalöp tip gi ud arnig gaböl gau gasi niñem hagajin.

²⁷ Niñbi bi gau kalöp hag ñagöl. Kraiſ nipe Ana Uł yuö kalöp adö apöm aip midöp rö, nipe ke kalöp hag ñab; pen nipe manö piral wasö, manö niñö nöp magöñhalö kalöp hag ñinab. Anib u, God Ana gasi ñöb rö, Kraiſ nip cig gimim nöp midajimim. *

²⁸ Niñ pai midmagö yad gau. Kraiſ nip cig gimim nöp midpe me, nipe ado gi aunab ñin u, nip niñno nable gagnab; hubköl u nöp gun mideinabun.

²⁹ Kraiſ nipe nagi yijig göl adö u nöp gi aij göp niñbim u, kale u rö nöp niñbim, niñbi bi nagi yijig göl adö u nöp gipal gau, kale God niñ pai nipe midöm me, anig gipal. *

3

God niñ pai nipe midpun u niñun, mid aij gun

* 2:23: Jon 5:23; 1Jn 4:15; 5:1

* 2:27: Jon 16:13

* 2:29: 1Jn

¹ Bapi God hanıp mıdmagö yabıł löm, hanıp ñıpai yad ke, a göp u, yad aiö gabin. Hon God ñıpai nıpe nöp mıdpun. Anıb u, nıbi bı ram mınöñ ıf i nöp gası nıñbal gau hanıp nıñagpal. Bapi nıp nıñagpal u me, hanıp u rö nöp nıñagpal. *

² Nıbi bı nıñeb aij yad gau. Mıñi hon God ñıpai nıpe mıdpun pen hainö nıbi bı aigale bı rö mıdeınabun u nıñagpun. Pen hon nıñbun, Jisas Kraıs nıpe waiö lınab ñın u, nıpe ke mıdöp rö u amgö nıñun, nıpe mıdöp rö lun mıdeınabun. *

³ God hanıp Kraıs rö lınab a göm gası nıñnaböl nıbi bı gau, Kraıs uł mıdöp rö, hon u rö nöp uł mıdaiun, a gı gası nıñnaböl.

⁴ Nıbi bı nan si nan naij gıñnaböl gau, kale magöñhalö God lo manö rıb junaböl. Nan si nan naij göm me, God lo manö rıb junaböl.

⁵ Pen kale nıñbim, Jisas Kraıs nıpe aua u, hon nıbi bı mınöñ naböñ ıf i nan si nan naij gıpun gac u lık gı yunıg aua. Nıpe ke nan si nan naij ap gagöp. *

⁶ Anıb u, nıbi bı nıp aip jım ñöl mıdpal gau, nan si nan naij gagpal. Nıbi bı nan si nan naij gıpal gau, Jisas Kraıs nıp nıñagpal; nıpe bı aigale bı rö mıdöp u nıñagpal.

⁷ Ñıpai mıdmagö aij yad gau. Nıñ aij gımim! Nıbi bı rımnab manö pıral hagöm gası kalöp tıp gı ud arnıg gaböl gau, manö pıral kale u nıñ udagmim. Nıbi bı gı aij gıpal gau nöp kale nıbi bı kamıñ aij; Kraıs nıpe ke kamıñ aij mıdöp rö, kale u rö nöp nıbi bı kamıñ aij mıdpal.

* **3:1:** Jon 1:12-13; 16:3 * **3:2:** 2Ko 3:18 * **3:5:** Jon 1:29; 1Pi 2:22-24; 1Jn 2:2

⁸ Pen n̄bi b̄i nan si nan najj ḡipal gau, Seden ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal; Seden hadame dagol gau iŋ göm, ḡi damöm, nan si nan najj ḡim̄idöp rö ḡipal. God Ñ̄i n̄ipe ram m̄inöŋ iŋ i aua u, Seden nan najj ḡim̄idöp nagi u r̄ib ḡi dö ḡin̄ig aua. *

⁹ N̄bi b̄i God ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal gau, God ȳiŋ kal̄ip aŋ daŋ la u m̄idöp u me, nan si nan najj gagnaböl. God Nap kale m̄idöp, kale God ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal u me, kale nan si nan najj göl rö lagöp. *

¹⁰ An̄ib u hon n̄iŋbun, n̄bi b̄i an an kale God ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal, n̄bi b̄i an an kale Seden ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal; n̄bi b̄i ḡi aij gagpal gau kale God ñ̄i pai n̄ipe m̄idagpal; n̄bi b̄i añ mam gau kal̄ip m̄idmagö lagpal gau kale u rö nöŋ God ñ̄i pai n̄ipe m̄idagpal.

God ñ̄i pai n̄ipe gau pen pen m̄idmagö limim

¹¹ Hon pen pen m̄idmagö lun. Manö i hadame dagol gau nöŋ hagla n̄iŋbe. *

¹² Adam ñ̄i n̄ipe Ken ga rö gagmim. N̄ipe Seden, B̄i Najj Yab̄iŋ u, ñ̄i n̄ipe m̄idöm, n̄imam hain n̄ip al pak la. N̄ipe n̄imam n̄ip al pak la u, n̄ihön ḡin̄ig al pak laŋ N̄ipe ke ḡi najj gaia pen n̄imam Ebol n̄ipe ḡi aij gaia u n̄iŋöm n̄ip al pak la. *

¹³ An̄ib u, añ mam yad gau. N̄bi b̄i m̄inöŋ naböŋ iŋ i kalöp mulu kal n̄iŋnaböl u, aiö gagmim. *

¹⁴ Hon Krai n̄bi b̄i añ mam gau kal̄ip m̄idmagö libun u me, hon n̄iŋbun, hon n̄bi b̄i

* **3:8:** Jon 8:44 * **3:9:** 1Jn 5:18 * **3:11:** Jon 13:34 * **3:12:** Jen 4:8 * **3:13:** Jon 5:18-19

hadö umbal rö mïdaino adö u arö gun, kamïñ gïšön nïbö u hadö udpun. Nïbi bï mïdmagö lagpal gau, kale nïbi bï hadö umbal rö mïdpal.
*

¹⁵ Nïbi bï an an nïbi bï rïmnap mulu kal nïñbal gau, kale kalïp wip albal rö löp. Pen kale nïñbim, nïbi bï wip albal gau, kale kamïñ pör mïdep magö u udagpal. *

¹⁶ Kraiș hanïp mög nïñöm uma u me, hon aige gun añ mam hon mïdmagö lun, nïñbun. Hon u rö nöp, añ mam hon gau kalïp nïñö yöl mïdmagö lun, klö gun, kalïp gï aij gun; anïg gun umnabun u, manö mïdagöp. *

¹⁷ Nïbi bï nan iru mïdö nïñöl gï, añ mam nan mïdagöp gau kalïp nïñöm mög nïñagnaböl u, kale God nïp mïdmagö lagpal. *

¹⁸ Anïb u, ñï pai mïdmagö yad gau. Añ mam gau mïdmagö lïbun, a gïnabun u, manö nöp hagagun; kalïp nïñö nöp mïdmagö lun, klö gun, kalïp ud aij gun, gï aij gun. Anïg gïnabun u, hagnabun, hon añ mam gau mïdmagö lïbun, a gïnabun. *

Nïbi bï God nïp cïg gïpal gau hañ hubïköl u nöp mïdpal

¹⁹⁻²⁰ Añ mam kalïp mïdmagö lun, gï aij gïnabun u me, hon nïñnabun, Kraiș manö nïñö nïpe u nïñ udpun. Anïb u, gasï magö hon ke an dan hanïp manö kub hagnab u pen God amgö ilö adö nïpe u hon mïñ mïñ göl gï agamïj mïdeinabun. Gasï

* **3:14:** Jon 5:24 * **3:15:** Rep 21:8 * **3:16:** Jon 13:1; Gal 1:4

* **3:17:** Dud 15:7 * **3:18:** Jem 2:15-16

magö hon aŋ daŋ u hain, pen God nipe klö yabiŋ. Nipe gasi magö hon magöŋhalö niŋ aij göp.

²¹ Anibi u, nibi bi niŋeb aij yad gau. Gasi magö hon ke aŋ daŋ hanip manö kub hagagnab u, gasi halö midun, God midöp au söl aramun, amgö ilö adö nipe u ana udagnabun. *

²² God manö klö hagöp rö gun, nan nihöŋ nihöŋ nip aij ginab u göl gi damun, nip hag niŋeinabun u, hagnabun rö ginab.

²³ God manö klö hagöm anig hagab: hon Ni nipe Jisas Krais nip niŋ udun, añ mam gau pen pen midmagö lun. God hanip manö klö hagöm, anig gimim, a ga. *

²⁴ Nibi bi God manö klö hagöm haga rö nöp gipal gau, kale God aŋ daŋ midpal; nipe kalip aŋ daŋ midöp. God nipe Ana hanip ñöb u me, hon niŋbun, God nipe hanip aŋ daŋ midöp. *

4

God Ana aka nan ke ap kalip gasi ñöb

¹ Midamam aij yad gau. Nibi bi God Manö piral hag ajaböl gau iru midpal u me, nibi bi rimnap God Ana aip jim ñöl midpun, a gaiöl u, niŋ aij gimim, manö kalip u udmim. God Ana aka nan rimnap ke kalip gasi ñö hagaböl, a gimim, niŋmim. *

² God Ana ana kale aip jim ñöl midöp midagöp u, ai göl gimim niŋnabim? Jisas Krais nipe bi hañ

* **3:21:** Hib 4:16 * **3:23:** Jon 6:29; 13:34 * **3:24:** 1Jn 4:13

* **4:1:** Mad 7:15; 1Jn 2:18; 2Jn 7; 1De 5:21

romanĵ löm, ram m+nöŋ iŧ i aua, a g+naböl u, God Ana kale aip m+idöp u, a g+ n+ŋnabim. *

³ Pen Jisas Kraiss n+pe b+ yab+ŧ laga, a g+naböl u, God Ana kale aip m+idagöp, a g+ n+ŋnabim. Jisas Kraiss N+ŋp Mulu Kal N+ŋeb B+ an+bu, ana n+pe kal+ŋ anĵ danĵ m+idöp rö, manö an+bu rö hagnaböl. Ana an+bu aunab, a g+lö, n+ŋbe. Pen m+ñi ñ+n i nöŋ ram m+nöŋ iŧ i hadö auub. *

⁴ Ñ+ pai m+idmagö yad gau. God n+pe kalöp anĵ danĵ m+idöp; n+pe B+ klö yab+ŧ. Pen Seden n+pe n+bi b+ ram m+nöŋ iŧ i m+idpal gau kal+ŋ anĵ danĵ m+idöp; n+pe b+ klö yab+ŧ wasö. God B+ klö yab+ŧ u, n+pe kalöp anĵ danĵ m+idöp u me, n+bi b+ manö piral hagnal gau gas+ kalöp +ŋp g+ ud aröl rö lagöp. *

⁵ N+bi b+ manö piral hagnal gau, kale ram m+nöŋ iŧ i n+bö u me, manö hagnal u u rö nöŋ ram m+nöŋ iŧ i n+bö. Manö hagnal u ram m+nöŋ iŧ i n+bö u me, n+bi b+ ram m+nöŋ iŧ i n+bö gau manö piral kale n+ŋ udpal. *

⁶ Pen hon God ñ+ pai n+pe m+idpun. N+bi b+ God n+ŋp n+ŋ udpal gau, manö hon n+ŋ udpal. Pen n+bi b+ God n+ŋp n+ŋ udagnal gau, manö hon n+ŋ udagnal. Adö an+bu, Ana n+ŋö nöŋ kal+ŋ gas+ ñö hagnal aka ana piral u gas+ ñö hagnal u, n+ŋbun.

God han+ŋp m+idmagö yab+ŧ löŋ

⁷ N+bi b+ m+idmagö yad gau. Añ mam gau pen pen m+idmagö lun. God n+pe gö me, n+bi b+ m+idmagö l+bal. N+bi b+ an, n+bi b+ gau kal+ŋ

* 4:2: 1Ko 12:3 * 4:3: 1Jn 2:18 * 4:4: Mad 12:29; 1Jn 5:4-5

* 4:5: Jon 8:47; 15:19

mıdmagö lıbal gau, kale God ñı pai nıpe mıdöm, God nıp nıñbal u me, nıbi bı gau mıdmagö lıbal.

⁸ God nıpe nıbi bı kalıp mıdmagö löp u me, nıbi bı an, nıbi bı gau kalıp mıdmagö lagpal gau, kale God nıp nıñagpal.

⁹ God Ñı nıpe añı yabıt u yuö apöm gö, hon nıbi bı ram mıñöñ itı mıdpun pör pör nöp kamıñ mıdaiun rö löp. Anıb u, God hanıp mıdmagö yabıt löp u, waiö nıñbun. *

¹⁰ Hon God nıp mıdmagö lagnö; God nıpe nöd hanıp mıdmagö la. God nıpe nan sı nan naij gıpun gau nıñöm, hanıp mılö ke gau yuböp. Pen nıpe hanıp mıdmagö löm, Ñı nıpe Jısa Krais hag yuö apöm, nan sı nan naij gıpun gau, mab ba lañ au hañ romañ adö nıpe ke udöm umöm, nan sı nan naij gıpun gac u lık gı yua. *

¹¹ Mıdamam aij yad gau. God nıpe anıg göm, hanıp mıdmagö yabıt löp rö, hon u rö nöp añ mam gau pen pen mıdmagö lun.

¹² Nıbi bı añı ap God nıp amgö nıñagöp; pen hon añ mam gau pen pen mıdmagö lınabun u, God nıpe hanıp anı dañ mıdeınab. Nıpe hanıp anı dañ mıdeınab u me, nıpe nıbi bı gau mıdmagö yabıt löp rö, hon u rö nöp nıbi bı gau mıdmagö yabıt lınabun. *

¹³ Hanıp Ana nıpe ke yuö apöm hanıp anı dañ mıdöp u me, hon God anı dañ mıdpun, nıpe hanıp anı dañ mıdöp u, nıñ aij gıpun. *

¹⁴ Bapı God Ñı nıpe nıbi bı kalıp ud kamıñ yunım, a göm, yua u, hon amgö hon ke nıñun,

* **4:9:** Jon 3:16 * **4:10:** Ro 5:8-10; 1Jn 2:2 * **4:12:** Jon 1:18

* **4:13:** 2Ko 1:22; 1Jn 3:24

nibi bi gau kalip hag ñabun.

¹⁵ Nibi bi, Jisas nipe God Ñi nipe yabił midöp, a göm waiö hagnal gau, God kalip an dan midöp; kale God an dan midpal.

¹⁶ Anibu, God nipe hanip midmagö yabił löp u niñ udun, gasi anibu niñöl gi nöp midpun.

God Bi midmagö lep. Nibi bi midmagö libal gau, God an dan midpal; God kalip an dan midöp.

¹⁷ Hon God aip jim ñöl mideinabun u, nipe nibi bi midmagö yabił löp u rö, hon u rö nöp nibi bi midmagö yabił linabun. Anib u me, God manö kub hagnab ñin u, aninin gö piñin gagnabun; hubköl u nöp gun mideinabun.

¹⁸ God hanip midmagö yabił löp u me, hon piñig gun rö lagöp. Hanip ilön ñinaböl, a ginabun u me, aninin gö piñin ginabun. Anibu, nibi bi piñin gipal gau, God hanip midmagö yabił löp, a göm, niñagpal.

¹⁹ God nipe ke nöd hanip midmagö la u me, hainö hon nip midmagö libun.

²⁰ Nibi bi God nip midmagö libun, a ginaböl u, pen añ mam gau kalip mulu kal niñaböl u, piral nöp hagnaböl. Nibi bi waiö niñbal gau kalip midmagö lagnaböl u, kale aigöl göm, God Bi waiö niñagpal u, nip midmagö linaböl?

²¹ God manö klö hagem haga, “Nibi bi yip midmagö libal gau, añ mam gau kalip u rö nöp midmagö löl,” a ga. *

5

God Ñi nipe nip niñ udep magö u

* **4:21:** Mak 12:29-31

¹ Nibi bi, Jisas nipe Krai, a göm niη udpal gau, kale magöηhalö God ñi pai nipe midpal. Pen nibi bi nap midmagö libal gau, ñi nipe u rö nöp midmagö libal.

² God nip midmagö lun, nipe manö ktö hagöm, anig gimim, a göp rö ginabun u, hon niηnabun, God ñi pai nipe gau kalip midmagö libun. *

³ God manö ktö hagöm, anig gimim, a göp rö nöp ginabun u me, hon God nip midmagö linabun. God manö ktö nipe hagöp anib gau, marö gagöp. *

⁴ Nihön ginig: God hanip udö, ñi pai nipe midpun u me, nibi bi yiηariη gau nagı gıpal adö u, gası hanip tip gi ud aröl rö lagöp. Jisas nipe Krai a gun niη udno me, nibi bi yiηariη gau nagı gıpal adö u, gası hanip tip gi ud aröl rö lagöp.

⁵ Nibi bi, Jisas nipe God Ñi nipe yabił, a göm, niη udpal gau nöp, nibi bi God Manö niηagpal gau nagı gıpal adö u, gası kalip tip gi ud aröl rö lagöp.

Jisas God Ñi nipe yabił

⁶ Jisas Krai aua u, bi yiηariη auaga. Nipe ñig paka; hainö hagape nipe lugö uma. Ñig nöp pakö, God Ñi nipe u, a gun, hagagpun; ñig paköm hainö hagape nipe lugö uma u me, God Ñi nipe midöp u niηbun. God Ana nipe u u rö nöp hanip gası ñö niηbun, Jisas God Ñi nipe yabił u midöp. Nihön ginig: God Ana pör pör manö niηö nöp hagöp. *

⁷ Anib u, manö adö miηau niηgan midöp:

* 5:2: 1Jn 4:15 * 5:3: Jon 14:15,23-24 * 5:6: Jon 1:29-34

⁸ Ana u; ñig u; hagape u.
Manö m+hau nigan an+bu, j+m ñöl adö añi hagöp
rö, Jisas nipe God Ñi nipe midöp u, niñ aij gipun.
*

⁹ Niñi bi gau manö hagnaböl u, manö kale niñ
udnabun; pen God manö hagöp an+bu, manö
an+bu manö niñö yabiñ, a gun, yinid nöp niñ
udun. Niñön ginig: God nipe ke Ñi nipe u manö
an+bu hagöp. *

¹⁰ Niñi bi Jisas nipe God Ñi nipe yabiñ, a göm,
niñ udpal gau, God manö niñö nipe u kalip an
dan midö, kale God Ñi nipe niñ udpal. Pen niñi bi
Jisas nipe God Ñi nipe wasö gipal gau, God nipe
bi pir alep bi, a gipal. Niñön ginig: God nipe ke
Ñi nipe manö niñö hagöp u niñ udagpal. *

¹¹ Manö niñö u anig göl midöp: God nipe
kamiñ pör midep magö u han+p ñöb; kamiñ pör
midep magö u Ñi nipe aip midöp.

¹² God Ñi kale aip midöp niñi bi gau, pör pör
kamiñ midep magö u hadö udpal; pen God Ñi
kale aip midagöp niñi bi gau, pör pör kamiñ
midep magö u udagpal. *

*Jisas Kraiss nip niñ udpim rö, God ñi pai nipe
midpim*

¹³ Kale Jisas nipe God Ñi nipe u, a gi gasi niñbim
niñi bi gau, pör pör mideinabim u niñ aij gimim,
a gem, manö an+bi kalöp kal+ kñiñ rikabin. *

* 5:8: Jon 15:26 * 5:9: Jon 5:32-37 * 5:10: Gal 4:6 * 5:12:
Jon 3:36 * 5:13: Jon 20:31

14 Hon niḡbun, God niḡ amun, niḡ aij gɨnab adö u nöḡ hag niḡeinabun u, niḡpe niḡnab. *

15 Anɨbu, hon niḡbun, nan niḡhön niḡhön hag niḡeinabun, hagnabun rö nöḡ gɨnab.

16 Pen añ mam ap, nan si nan naij mab ke yan aragep rö u geinab u, kale God niḡ sabe gɨpe, God niḡpe añ mam anɨbu kamɨḡ miḡdep magö u kauyan ñinab. Pen nan si nan naij mab ke yan arep rö u gaiöl, God niḡ sabe gɨmim, a gem, hagagabin. *

17 God nan niḡhön niḡhön wasö göḡ gau gɨnaböl u, nan si nan naij gɨnaböl, pen nan si nan naij adö riḡmnap gɨnaböl, God niḡöm arö gɨnab.

18 Hon niḡbun, niḡbi biḡ God ñiḡ pai niḡpe miḡdpal gau, nan si nan naij gagnaböl; God Ñiḡ niḡpe kalɨp abad miḡdö, Seden kalɨp gɨ naij gɨniḡm rö lagöp. *

19 Hon niḡbun, hon God ñiḡ pai niḡpe miḡdpun; pen niḡbi biḡ ram miḡnöḡ iḡ i gasɨ niḡbal gau magöḡhalö Seden ñiḡmagö adö niḡpe miḡdpal.

20 Hon niḡbun, God Ñiḡ niḡpe apöm gasɨ aij hanɨp ñö, God pör kabö göl hagab u niḡp niḡnabun. Ñiḡ niḡpe Jisas Kraiḡ aip jɨm ñöl miḡdpun u me, Nap God Biḡ kabö göl u aip jɨm ñöl miḡdpun. Jisas Kraiḡ niḡpe God kabö göl me. Niḡpe kamɨḡ pör miḡdep Biḡ u.

21 Ñiḡ pai miḡdmagö yad gau. God hon, a göm, nan piral sabe gɨpal gau, kale asɨ masɨ gɨmim.

* 5:14: Jon 14:13; 1Jn 3:21-22 * 5:16: Mad 12:31 * 5:18: 1Jn 3:9

Manö Kamɨŋ
The New Testament in the Kobon Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d